DIN EN IEC 60335-2-113-200 (VDE 0700-113-200)

DIN

Diese Norm ist zugleich eine **VDE-Bestimmung** im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation" bekannt gegeben worden.

VDE

ICS 97.170

Einsprüche bis 2022-02-03

Entwurf

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-113: Besondere Anforderungen für Kosmetik- und Schönheitspflegegeräte mit eingebauten Lasern und Intensivlichtquellen; Deutsche und Englische Fassung prEN IEC 60335-2-113:2021/prA11:2021

Household and similar electrical appliances –
Safety –
Part 2-113: Particular requirements for cosmetic and beauty care appliances incorporating lasers and intense light sources;
German and English version prEN IEC 60335-2-113:2021/prA11:2021

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –
Partie 2-113: Exigences particulières pour les appareils destinés aux soins cosmétiques et esthétiques comportant des lasers et des sources de lumière de forte intensité;
Version allemande et anglaise prEN IEC 60335-2-113:2021/prA11:2021

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2021-12-03 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an dke@vde.com möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 21 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-113-200:2022-01

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist ... .

Nationales Vorwort

Die Deutsche Fassung des europäischen Dokuments prEN IEC 60335-2-113:2021/prA11:2021 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-113: Besondere Anforderungen für Kosmetik- und Schönheitspflegegeräte mit eingebauten Lasern und Intensivlichtquellen“ (Entwurf in der Umfrage) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden.

Da die Deutsche Fassung noch nicht endgültig mit der Englischen und der Französischen Fassung abgeglichen ist, ist die englische Originalfassung der prEN IEC 60335-2-113:2021/prA11:2021 beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Das europäische Dokument prEN IEC 60335-2-113:2021/prA11:2021 „Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-113: Particular requirements for cosmetic and beauty care appliances incorporating lasers and intense light sources“ wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ des Europäischen Komitees für Elektrotechnische Normung (CENELEC) erarbeitet und von CENELEC den Nationalen Komitees zur Stellungnahme vorgelegt.

Dokumente, die bei CENELEC als Europäische Norm angenommen und ratifiziert werden, sind unverändert als Deutsche Normen zu übernehmen.

Da der Abstimmungszeitraum für einen späteren „Schluss-Entwurf“ FprEN nur 8 Wochen beträgt und zum „Schluss-Entwurf“ FprEN keine sachlichen Stellungnahmen mehr abgegeben werden können, sondern nur noch eine „JA/NEIN“-Entscheidung möglich ist, wobei eine „NEIN“-Entscheidung fundiert begründet werden muss, wird bereits der „Entwurf“ prEN als Deutscher Norm-Entwurf veröffentlicht, um die Stellungnahmen aus der Öffentlichkeit noch vor der formellen Abstimmung berücksichtigen zu können.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.10 „Kleingeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Dieser Entwurf enthält die CENELEC-Änderung prA11 zur 1. Ausgabe der IEC 60335-2-113. Dieser Entwurf A11 und der Entwurf des CDV:2015 ergeben die zukünftige 1. Ausgabe der konsolidierten Fassung der EN 60335-2-113. Der Text der IEC 60335-2-113, Ed. 1, wurde auf Basis des internationalen Dokuments IEC 61/4870/CDV:2015 und parallel in Europa als prEN 60335-2-113:2015-02 als E DIN EN 60335-2-113 (VDE 0700-113):2015-05 national veröffentlicht.

HINWEIS: Die eingerahmten Notes im englischen Original müssen nicht übersetzt und veröffentlicht werden.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-113-200:2022-01

Entwurf

prEN IEC 60335-2-113:2021

prA11

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

September 2021

ICS 13.120; 97.170

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-113: Besondere Anforderungen für Kosmetik- und Schönheitspflegegeräte mit eingebauten Lasern und Intensivlichtquellen

Household and similar electrical appliances –
Safety –
Part 2-113: Particular requirements for cosmetic and beauty care appliances incorporating lasers and intense light sources

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –
Partie 2-113: Exigences particulières pour les appareils destinés aux soins cosmétiques et esthétiques comportant des lasers et des sources de lumière de forte intensité

Dieser Entwurf für eine Änderung prA11 wird, wenn er angenommen ist, die prEN IEC 60335-2-113:2021 modifizieren; er wird den CENELEC-Mitgliedern zur CENELEC-Umfrage vorgelegt.
CENELEC Termin: 2021-12-03

Er wurde von CLC/TC 61 erstellt.

Wenn aus diesem Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CENELEC-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Entwurf für eine Europäische Norm wurde von CENELEC in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Warnvermerk: Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäische Norm in Bezug genommen werden.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2021 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

AVA Documents Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-113-200:2022-01

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN IEC 60335-2-113:2021/prA11:2021) beinhaltet den Text ausgearbeitet vom CLC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“.

Dieses Dokument wird gegenwärtig der CENELEC-Umfrage unterworfen.

Nachstehende Daten werden vorgeschlagen:

– spätestes Datum, zu dem das Vorhandensein des Dokuments auf nationaler Ebene angekündigt werden muss	(doa):	dor + 6 Monate
– spätestes Datum, zu dem das Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss	(dop):	dor + 12 Monate
– spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die dem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen	(dow):	dor + 36 Monate (bei der Abstimmung zu bestätigen oder zu ändern)

Dieses Dokument wird in Verbindung mit prEN IEC 60335-2-113:2021 angewendet.

Europäischen Abschnitten, Unterabschnitten, Anmerkungen, Tabellen, Bildern und Anhängen, die zusätzlich zu denen in der IEC-Norm aufgenommen wurden, ist der Buchstabe Z vorangestellt.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie(n).

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe den informativen Anhang ZZA, welche ein Bestandteil dieses Dokuments ist.

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-113-200:2022-01

Text des A11 zu EN IEC 60335-2-113

1 Änderung der Einleitung

Ergänzung:

Diese Europäische Änderung A11 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte der folgenden Normen:

– EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 (Teil 1)

– EN IEC 60335-2-113:2021 (Teil 2)

2 Änderung von Abschnitt 1, Anwendungsbereich

Der vierte Absatz wird gestrichen.

Der sechste Absatz einschließlich der zwei Spiegelstriche wird durch Folgendes ersetzt.

Diese Norm behandelt die vernünftigerweise vorhersehbaren Gefahren, die von Geräten ausgehen, unter Berücksichtigung aller betroffenen Personen.

Diese Norm berücksichtigt jedoch nicht das Spielen mit den Geräten durch junge **Kinder**. Geräte im Anwendungsbereich dieser Norm sind nicht für den Gebrauch durch Kinder und nicht für die Anwendung auf der Haut von Kindern vorgesehen.

Es ist zu beachten, dass **sehr schutzbedürftige Personen** Bedürfnisse haben können, die über den in dieser Norm beschriebenen Stand hinausgehen.

3 Änderung von Abschnitt 3, Begriffe

3.102

Die folgende ANMERKUNG 1 zum Begriff wird hinzugefügt:

Anmerkung zum Begriff: Während der Operation und bei Kontakt mit der Haut oder anderem Gewebe mit Ausnahme der Augen darf die Bestrahlungsstärke oder der Bestrahlungswert die MZB der Haut, falls für den bestimmungsgemäßen Gebrauch erforderlich, überschreiten.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-113-200:2022-01

4 Änderung von Abschnitt 5, Allgemeine Prüfbedingungen

Änderung:

„Schönheitspflegegeräte“ wird durch „Geräte im Anwendungsbereich dieser Norm“ ersetzt

5 Änderung von Abschnitt 7, Aufschriften und Anweisungen

7.1 *Ergänzung:*

Im dritten Spiegelstrich wird „ISO 7000-1329 (2004-01)“ *durch* „ISO 7010-W004 (2011-05)“ ersetzt.

7.6 *Ergänzung:*

Das Bildzeichen ISO 7000-1329 und seine Bedeutung wird ersetzt durch

[Bildzeichen *ISO 7010-W004 (2011-05)*] *Warnung, Laserstrahlung*

7.12 *Änderung:*

Der dritte Absatz des Teiles 1 wird wie folgt ersetzt:

Dieses Gerät kann nicht von Kindern benutzt und auf der Haut von Kindern angewendet werden. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Ergänzung:

Am Ende des achten Spiegelstrichs des zweiten Absatzes wird „Schmuck und Piercings“ *hinzugefügt*

Am Ende des elften Spiegelstrichs des zweiten Absatzes wird „falls nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers verwendet“ hinzugefügt

Im letzten Absatz wird die Verweisung „ISO 7000-1329“ durch „ISO 7010-W004“ ersetzt.

7.14 *Ergänzung:*

Der Satz wird wie folgt ersetzt:

Die Höhe des Dreiecks in den Bildzeichen ISO 7010-W004 und ISO 7010-W027 muss mindestens 10 mm betragen.

6 Änderung von Abschnitt 8, Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen

Am Ende des ersten Abschnitts wird „ausgenommen wie folgt“ hinzugefügt.

8.1.1 *Änderung:*

Im ersten Satz des dritten Absatzes wird „und Prüfsonde 18“ *gestrichen.*

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-113-200:2022-01

Im dritten Satz des dritten Absatzes wird „oder 10 N, wenn Prüfsonde 18 verwendet wird“ *gestrichen.*

Der letzte Satz des dritten Absatzes beginnend mit „Wird jedoch die Prüfsonde 18 angewendet, ...“ *und endend* „entfernt“ *wird gestrichen.*

7 Änderung von Abschnitt 11, Erwärmung

Ergänzung:

Der zweite Satz „Alle anderen Geräte werden an der Luft geprüft.“ wird gestrichen.

8 Änderung von Abschnitt 20, Standfestigkeit und mechanische Gefahren

Am Ende des ersten Abschnitts wird „ausgenommen wie folgt“ hinzugefügt.

20.2 *Änderung:*

Der zweite Spiegelstrich der Prüfung beginnend mit „- Prüfsonde 18 …“ *wird gestrichen*

9 Änderung von Abschnitt 21, Mechanische Festigkeit

Im ersten Satz des letzten Absatzes werden vor den Wörtern „dieser Norm beeinträchtigt ist“ die Wörter „den Abschnitten 8 und 29 und 32“ *hinzugefügt.*

Der zweite Satz des letzten Absatzes wird gestrichen.

Der zweite Satz „Alle anderen Geräte werden an der Luft geprüft.“ wird gestrichen.

10 Änderung von Abschnitt 22, Aufbau

22.7 *Ersatz:*

Dieser Abschnitt des Teiles 1 gilt nicht.

22.102 *Ersatz*:

Dieser Abschnitt des Teiles 1 gilt nicht.

22.105 *Ersatz:*

Dieser Abschnitt des Teiles 1 gilt nicht.

22.107 *Änderung:*

Im zweiten Satz der Prüfung wird „Bei Geräten, die keine Möglichkeit zur Einstellung der Ausgangsleistung bieten, muss der Hersteller” *durch* „Der Hersteller muss“ *ersetzt.*

Am Ende des zweiten Satzes der Prüfung wird nach „auftritt” „wenn sie entsprechend den Herstellerangaben benutzt werden“ *hinzugefügt.*

22.108 *Änderung:*

Nach dem vierten Absatz der Prüfung wird Folgendes hinzugefügt:

“Die Prüfung wird durch erneute Anwendung des Geräte Applikators auf den Prüfling nach 10 s fortgesetzt. Das Gerät darf nicht erneut Strahlung aussenden.”

AVA Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN IEC 60335-2-113-200:2022-01